

Peli 9730 RALS

Cat. # 9730

EN

USER MANUAL

NOTE: THIS TORCH HAS COMPLEX PROGRAMS THAT NEED THE BATTERY CHARGER, SWITCH AND TORCH HEAD TO CORRESPOND AND 'MATE' WITH THE BATTERY. THE INDICATORS AND CONTROLS WILL PERFORM INSTANTLY BUT ADJUST AND GAIN FULL ACCURACY OVER 3 TO 5 CHARGE CYCLES.

Mast Operation

1. Lift the LED head and pole to a vertical position and locate the base of the pole onto the locating feature. **(A)**
2. To extend the mast, release the clamp on each section and raise. Lock each clamp when you have reached your chosen height. **(B)**
3. To collapse the mast, reverse the procedure.

NOTE: THE MAST STORES WITH THE CLAMPS FACING UP.

Torch Operation

1. Press the power button on keypad once to switch on. The first time you switch your product on will be the factory default setting. After this, the product will remember the previous setting the next time you switch it on.
2. The 9730 has 3 preset brightness levels, which are displayed as 'sun' symbols. These can be adjusted up or down by pressing the button on the keypad with the 'sun' symbol. You will notice that your light intensity alters between these settings.
3. Press the power button on keypad to switch the unit off.
4. The torch head is also equipped with a rear-facing torch to illuminate the area around the unit. The switch for this can be found on the back of the torch head. Press once to switch on, then again to switch off.

Flash Mode

1. With the unit switched on, press and hold the button with the large 'sun' symbol for 5 seconds until flashing begins, then select the required power level.
2. To switch flashing mode off, repeat the procedure.

Battery Level

The 9730 is equipped with a battery level indicator. While the product is switched on, the number of segments illuminated in the level display will gradually reduce over time. The product will switch off soon after a single red segment is flashing. Once the product has switched itself off, it will require a recharge.

Battery Charging

1. Plug the power supply into the spare socket at the rear of the product until it locks into position.
2. Connect the power supply to the mains AC power supply and switch on (if applicable).

Charge Cycle Indication

During charging, the level monitor display will illuminate and continue to ramp up until all segments of the display are shown. Once the display stops ramping up and shows all segments, the battery is fully charged.

WARNING: ONLY USE THE APPROVED POWER SUPPLY & ENSURE CHARGING IS CARRIED OUT IN A WELL-VENTILATED ROOM.

DO NOT STORE BATTERY PACKS IN A DISCHARGED STATE.

WHEN NOT IN USE, RECHARGE THE BATTERY PACK EVERY 3 MONTHS.

ONCE FULLY CHARGED ALWAYS REMOVE THE POWER SUPPLY.

Battery Replacement

Contact your dealer for a replacement battery. To replace, follow the instructions included with the new battery.

Environmental

At the end of its technical life, the sealed lead battery should be sent to a suitable recycling centre or returned to the point of purchase.

BATTERY SAFETY

BATTERY SAFETY – YOU MUST READ THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS BEFORE USING OR CHARGING YOUR BATTERIES!

WARNING: HANDLE AND STORE BATTERIES PROPERLY TO AVOID INJURY OR DAMAGE

BATTERIES CAN BE DANGEROUS!

IMPROPER HANDLING OF BATTERIES CAN LEAD TO LEAKING, FIRE OR EXPLOSION WHICH CAN CAUSE SERIOUS INJURY OR PROPERTY DAMAGE.

Rechargeable Batteries

- » Hazardous Location Safety Approvals for explosive environments are only valid for the Peli battery pack that is supplied with the equipment.
- » For replacement battery packs, only use the approved Peli battery pack for the model of the product that you are using. The use of other battery packs will reduce performance, expose the user or others to serious injury, and will invalidate the safety approval.
- » Equipment should only be charged in a non-hazardous location.
- » Equipment should only be charged using the Peli charger base that is supplied.
- » Batteries should be charged and operated between the temperatures shown in this table:

BATTERY TYPE	CHARGING TEMP	OPERATING TEMP
Lead Acid	-15°C to 40°C (5°F to 104°F)	-15°C to 50°C (5°F to 122°F)
Ni-MH	0°C to 40°C (32°F to 104°F)	-20°C to 50°C (-4°F to 122°F)
Li-Ion and LiFePO4	0°C to 45°C (32°F to 113°F)	-20°C to 60°C (-4°F to 140°F)

- » DO NOT charge rechargeable alkaline batteries while they are still in the equipment. Charging the alkaline batteries while they are still in the equipment can cause internal gas or heat generation resulting in venting, explosion or possibly fire which could cause serious injury or property damage.
- » Deep discharge* of the rechargeable batteries may cause batteries to vent potentially dangerous gasses and electrolytes.
- » It is strongly recommended to condition* batteries every three months. During storage, the capacity of the battery decreases due to self-discharge. Leaving the product unused for long periods of time will decrease the battery life. Withdrawal of the charger from the product prior to a 'READY' indication will result in an inadequate charge.
- » If products are stored that contain rechargeable products, it is advisable to do so in a cool, dry place. If the average temperature exceeds 25°C (77°F) (below 30°C or 86°F), the frequency of supplementary charging should increase.
- » It is advisable to always condition a battery that has been stored before use.

* Deep Discharge: The battery has been allowed to discharge most of its capacity to a point beyond which irreparable damage has occurred. See battery specifications for the specific levels.

* Condition a Battery: Charge your battery to the fullest capacity and then disconnect from charger. Let the torch run until it completely drains the battery and turns itself off. Place the torch back onto its charger and completely recharge the battery before using it. This conditioning or "cycling" of the battery will help it retain a fuller charge for a longer period of time.

Warning

- » If the charger fails to indicate a full charge after repeated charging attempts, or the battery exhibits a marked reduction in performance, a battery replacement is required.
- » DO NOT use chargers designed for a different battery technology or equipment, or model. Doing so may damage the product and expose the user to serious injury or property damage.
- » Ni-MH Rechargeable Battery Packs: DO NOT use Ni-MH rechargeable battery packs for longer than three years or 500 charge/discharge cycles, whichever comes first. Using Ni-MH rechargeable battery packs for longer than three years or 500 charge/discharge cycles will reduce the performance of the battery and expose the user to serious injury or property damage.
- » Li-Ion and LiFePO4 Rechargeable Battery Packs: DO NOT use Li-Ion and LiFePO4 rechargeable battery packs for longer than five years. Using for a period longer than five years will reduce the performance of the battery and expose the user to serious injury or property damage.
- » Lead Acid Battery: DO NOT use lead acid batteries for longer than five years or 400 charge/discharge cycles at 100% DOD (Depth Of Discharge) *, whichever comes first. Using lead acid batteries for longer than five years or 400 charge/discharge cycles at 100% DOD will reduce the performance of the battery and expose the user to serious injury or property damage.

* DOD (Depth Of Discharge) *: is the fraction or percentage of the capacity which has been removed from the fully charged battery. Depth of Discharge is defined as the total amount of energy that is discharged from a battery, divided by the battery's nominal capacity. Depth of discharge is normally expressed as a percentage.

Battery Recycling

ALWAYS dispose of batteries properly at an approved battery recycling center. Failure to do so may be a crime and can lead to the release of harmful toxic materials.

Warranty Seal

Peli Product S.L.U. seals its products using a Void Sticker / Paint Seal to prevent unauthorized modification, servicing and /or repair attempts. Breaking or removing this seal will void the Pelican Warranty, please see website for full details. For service or maintenance, please return to your nearest authorized Pelican repair centre.

ES

MANUAL DE USUARIO

NOTA: ESTE SISTEMA DE ILUMINACIÓN PARA ÁREAS REMOTAS (RALS) CUENTA CON PROGRAMAS COMPLEJOS QUE REQUIEREN QUE EL CARGADOR DE BATERÍA, EL INTERRUPTOR Y EL CABEZAL DEL SISTEMA DE ILUMINACIÓN SE CORRESPONDAN Y SE «CONECTEN» CON LA BATERÍA. LOS INDICADORES Y CONTROLES FUNCIONARÁN DE INMEDIATO, PERO SE AJUSTARÁN Y ALCANZARÁN SU MÁXIMA PRECISIÓN DESPUÉS DE 3 A 5 CICLOS DE CARGA.

Funcionamiento Del Mástil

1. Levanta el cabezal LED y el mástil hasta que queden en posición vertical y coloca la base del mástil en el punto de anclaje. **(A)**
2. Para extender el mástil, suelte la pestaña en cada sección lateral y levántalo. Bloquea cada pestaña cuando hayas alcanzado la altura deseada. **(B)**
3. Para bajar el mástil, realiza los pasos de forma inversa.

NOTA: EL MÁSTIL SE COLOCA CON LAS PESTAÑAS HACIA ARRIBA.

Funcionamiento Del Sistema RALS

1. Pulsa el botón de encendido en el panel de control una vez para encenderlo. Funcionará con la configuración de fábrica por defecto la primera vez que lo enciendas. El sistema RALS recordará la última configuración la próxima vez que lo enciendas.
2. El modelo 9730 cuenta con 3 niveles de brillo predefinidos, los cuales se muestran como símbolos de «sol». Puedes ajustarlos pulsando el botón con el símbolo de «sol» en el panel de control. Verás que la intensidad de la luz cambia según la configuración.
3. Pulsa el botón de encendido en el panel de control para apagar el sistema RALS.
4. El cabezal del sistema de iluminación también está equipado con una luz trasera para iluminar el área a su alrededor. El interruptor para activar esta luz se encuentra en la parte trasera del cabezal. Púlsalo una vez para encender la luz y vuelve a pulsarlo para apagarla.

Modo Intermitente

1. Con el producto encendido, pulsa el botón con el símbolo de «sol» grande durante 5 segundos hasta que comience a parpadear, y luego selecciona el nivel de potencia que necesitas.
2. Para apagar el modo intermitente, sigue el mismo procedimiento.

Nivel De Batería

El modelo 9730 cuenta con un indicador de nivel de batería. Si el sistema está encendido, el número de rayas iluminadas en el indicador se reducirá con el tiempo. El dispositivo se apagará poco después de que una raya roja comience a parpadear. Una vez apagado, se deberá cargar.

Carga De La Batería

1. Conecta el cargador en el enchufe adicional en la parte trasera del producto hasta que quede bien fijado.
2. Enchufa el cargador a la red eléctrica y enciéndelo (si procede).

Indicación Del Ciclo De Carga

Mientras se carga, la luz del indicador se iluminará y seguirá en movimiento hasta que aparezcan todas las rayas. Cuando el indicador deje de iluminarse y muestre todas las rayas, la batería se habrá cargado por completo.

ADVERTENCIA: SE DEBE USAR ÚNICAMENTE UN CARGADOR HOMOLOGADO Y CARGAR LA BATERÍA EN UNA HABITACIÓN BIEN VENTILADA.

NO SE DEBEN ALMACENAR LAS BATERÍAS DESCARGADAS.

SI NO SE USA EL PRODUCTO, SE DEBE CARGAR LA BATERÍA CADA 3 MESES.

CUANDO SE HAYA CARGADO COMPLETAMENTE, SE DEBE DESCONECTAR EL CARGADOR.

Sustitución De La Batería

Ponte en contacto con tu distribuidor para conseguir una batería de repuesto. Para cambiarla, sigue las instrucciones que se incluyen con la nueva.

Medioambiente

Al final de su vida técnica, la batería sellada de plomo debe llevarse a un centro de reciclaje o devolverse al punto de compra.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

PARA LAS PILAS/BATERÍAS

SEGURIDAD DE LAS PILAS/BATERÍAS: LEE ATENTAMENTE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES ANTES DE USAR O CARGAR LAS PILAS O BATERÍAS.

ADVERTENCIA: MANIPULAR Y GUARDAR LAS PILAS/BATERÍAS CON PRECAUCIÓN PARA EVITAR DAÑOS O LESIONES.

LAS PILAS Y BATERÍAS PUEDEN RESULTAR PELIGROSAS.

UNA MANIPULACIÓN INADECUADA DE LAS PILAS Y LAS BATERÍAS PUEDE PROVOCAR LA APARICIÓN DE FUGAS, INCENDIOS O EXPLOSIONES, LO QUE PODRÍA CAUSAR LESIONES GRAVES O DAÑOS MATERIALES.

Baterías Recargables

- » Los certificados de seguridad en zonas peligrosas para entornos con riesgo de explosión solo son válidos para las baterías Peli que se suministran con el equipo.
- » Para cambiar los paquetes de baterías, utilizar únicamente las baterías Peli homologadas para el modelo de producto correspondiente. El uso de cualquier otro tipo de baterías puede afectar al rendimiento del producto, exponer al usuario a lesiones graves y anular el certificado de seguridad.
- » No recargar el equipo en zonas peligrosas.
- » Cargar el equipo utilizando la base del cargador Peli que se suministra.
- » Las baterías deben cargarse y utilizarse respetando el rango de temperaturas que se indica en esta tabla:

TIPO DE BATERÍA/PILA	TEMPERATUREA DE CARGA	TEMPERATUREA DE FUNCIONAMIENTO
Plomo-ácido	-15°C a 40°C (5°F a 104°F)	-15°C a 50°C (5°F a 122°F)
Ni-MH	0°C a 40°C (32°F a 104°F)	-20°C a 50°C (-4°F a 122°F)
Ion-Litio y LiFePO4	0°C a 45°C (32°F a 113°F)	-20°C a 60°C (-4°F a 140°F)

- » NO cargar las pilas alcalinas recargables mientras aún estén en el equipo. Cargar las pilas alcalinas mientras están en el equipo podría generar gas o calor, lo que podría provocar una fuga, una explosión o incluso un incendio, y causar graves lesiones personales o daños en el producto.
- » Si las baterías recargables se descargan en exceso, * se pueden originar fugas de gases y electrolitos peligrosos.
- » Se recomienda encarecidamente realizar un mantenimiento* de las baterías cada 3 meses. Durante el almacenamiento, la capacidad de la batería se reduce debido a un proceso de autodescarga. No utilizar el producto durante largos periodos de tiempo hará que disminuya la vida útil de la batería. Retirar el cargador del producto antes de que aparezca la indicación 'LISTO' resultará en una carga inadecuada.
- » Si se almacenan productos que contienen baterías recargables, se recomienda hacerlo en un lugar fresco y seco. Si la temperatura media supera los 25 °C (por debajo de 30 °C), la frecuencia de la carga suplementaria debería aumentar.
- » Se recomienda realizar siempre el mantenimiento de una batería que haya estado almacenada antes de su uso.

* Descarga excesiva: La batería se ha descargado hasta tal punto que se ha producido un daño irreparable. Consulta las especificaciones de la batería para conocer los niveles concretos.

* Mantenimiento de una batería: Carga la batería al máximo y luego desconéctala del cargador. Deja la linterna encendida hasta que se agote por completo la batería y se apague sola. Vuelve a colocar la linterna en el cargador y recarga completamente la batería antes de usarla. Este mantenimiento o "ciclo" de la batería ayudará a mantener una carga más completa durante un periodo de tiempo más largo.

Advertencia

- » Si el cargador no indica una carga completa después de repetidos intentos de carga, o la batería muestra una marcada reducción del rendimiento, es necesario sustituir la batería.
- » NO utilizar cargadores diseñados para una tecnología de batería, equipo o modelo diferentes. Hacerlo podría dañar el producto y exponer al usuario a lesiones graves o producir daños materiales.
- » Baterías recargables de Ni-MH: NO usar baterías recargables de Ni-MH durante más de tres (3) años o 500 ciclos de carga/descarga, lo que ocurra primero. Usar las baterías recargables de Ni-MH durante más de tres (3) años o 500 ciclos de carga/descarga hará que disminuya el rendimiento de la batería y podrá exponer al usuario a lesiones graves o provocar daños materiales.
- » Baterías recargables de Ion-litio y LiFePO4: NO usar baterías recargables de Ion-litio y LiFePO4 durante más de cinco años. Usarlas durante más de cinco años hará que disminuya el rendimiento de la batería y podrá exponer al usuario a lesiones graves o producir daños materiales.
- » Batería de plomo-ácido: NO usar baterías de plomo-ácido durante más de cinco años o 400 ciclos de carga/descarga con una DOD (profundidad de descarga) del 100 % *, lo que se produzca primero. Usar las baterías de plomo-ácido durante más de cinco (5) años o 400 ciclos de carga/descarga con una DOD del 100 % hará que disminuya el rendimiento de la batería y podrá exponer al usuario a lesiones graves o provocar daños materiales.

* DOD (profundidad de descarga): es la fracción o porcentaje de la capacidad que se ha quitado de una batería totalmente cargada. La profundidad de descarga se define como la cantidad total de energía que se ha descargado de una batería, dividida entre la capacidad nominal de la batería. La profundidad de descarga se suele expresar en forma de porcentaje.

Reciclaje De Pilas Y Baterías

Al final de su vida útil, las pilas y las baterías se deben depositar SIEMPRE en un centro de reciclaje homologado. No hacerlo puede comportar un delito y provocar la liberación de materiales tóxicos nocivos.

Sello De Garantía

Peli Product S.L.U. sella sus productos utilizando una etiqueta VOID/sello de pintura para evitar modificaciones, reparaciones o servicios técnicos no autorizados. Romper o retirar este sello anulará la garantía de Pelican. Consulta el sitio web para más detalles. Para reparaciones o mantenimiento, dirígete al centro de reparación autorizado de Pelican más cercano.

FR

MANUEL DE L'UTILISATEUR

REMARQUE : CETTE LAMPE POSSÈDE DES PROGRAMMES COMPLEXES QUI NÉCESSITENT QUE LE CHARGEUR DE BATTERIE, L'INTERRUPTEUR ET LA TÊTE DE LAMPE CORRESPONDENT ET S'ASSOIENT À LA BATTERIE. LES INDICATEURS ET LES COMMANDES FONCTIONNERONT INSTANTANÉMENT MAIS S'AJUSTERONT ET GAGNERONT EN PRÉCISION SUR 3 À 5 CYCLES DE CHARGE.

Fonctionnement Du Mât

1. Soulevez la tête LED et le mât en position verticale et placez la base de ce dernier sur le dispositif de positionnement. **(A)**
2. Pour déployer le mât, desserrez la pince de chaque section et levez-le. Verrouillez chaque pince lorsque vous avez atteint la hauteur choisie. **(B)**
3. Pour réduire le mât, inversez la procédure.

REMARQUE : LE MÂT EST POSITIONNÉ AVEC LES PINCES VERS LE HAUT.

Fonctionnement De La Lampe

1. Appuyez une fois sur le bouton d'alimentation du clavier pour allumer l'appareil. La première fois que vous allumez votre produit, le réglage par défaut est celui de l'usine. Par la suite, le produit se souviendra du réglage précédent lors de la prochaine mise en marche.
2. Le 9730 dispose de 3 niveaux de luminosité prééglés, qui sont affichés sous forme de symboles « soleil ».
3. Ces niveaux peuvent être augmentés ou diminués en appuyant sur le bouton du clavier portant le symbole « soleil ».
4. Vous remarquerez que l'intensité lumineuse varie en fonction de ces réglages.
5. Appuyez sur le bouton d'alimentation du clavier pour éteindre l'appareil.
6. La tête d'éclairage est également équipée d'une lampe orientée vers l'arrière pour éclairer la zone autour de l'appareil. L'interrupteur se trouve à l'arrière de la tête d'éclairage. Appuyez une fois pour l'allumer, puis une seconde fois pour l'éteindre.

Mode Flash

1. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton portant le grand symbole du « soleil » et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes jusqu'à ce que le clignotement commence, puis sélectionnez le niveau de puissance requis.
2. Pour désactiver le mode clignotant, répétez la procédure.

Niveau De La Batterie

Le 9730 est équipé d'un indicateur de niveau de batterie. Lorsque le produit est allumé, le nombre de segments allumés dans l'affichage du niveau diminue progressivement au fil du temps. Le produit s'éteint dès qu'un seul segment rouge clignote. Une fois que le produit s'est éteint, il doit être rechargé.

Chargement De La Batterie

1. Branchez le bloc d'alimentation dans la prise située à l'arrière de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Branchez le bloc d'alimentation sur le secteur et mettez-le sous tension (le cas échéant).

Indication Du Cycle De Charge

Pendant la charge, l'affichage du moniteur de niveau s'allume et continue d'augmenter jusqu'à ce que tous les segments de l'affichage soient affichés. Lorsque l'affichage cesse d'augmenter et que tous les segments apparaissent, la batterie est entièrement chargée.

AVERTISSEMENT : N'UTILISER QU'UNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE APPROUVÉE ET S'ASSURER QUE LA CHARGE EST EFFECTUÉE DANS UNE PIÈCE BIEN VENTILÉE.

NE PAS STOCKER LES BLOCS-BATTERIES DANS UN ÉTAT DÉCHARGÉ.

LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ, LE BLOC-BATTERIE DOIT ÊTRE RECHARGÉ TOUTES LES 3 MOIS.

UNE FOIS QU'IL EST COMPLÈTEMENT CHARGÉ, TOUJOURS RETIRER LE BLOC D'ALIMENTATION.

Remplacement De La Batterie

Contactez votre revendeur pour obtenir une batterie de remplacement. Pour la remplacer, suivez les instructions fournies avec la nouvelle batterie.

Environnement

À la fin de sa durée de vie technique, la batterie au plomb scellée doit être envoyée à un centre de recyclage approprié ou renvoyée au point de vente.

SÉCURITÉ DES PILES/BATTERIES

SÉCURITÉ DES PILES/BATTERIES – VOUS DEVEZ LIRE CES AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER OU DE CHARGER VOS PILES/BATTERIES !

AVERTISSEMENT : MANIPULEZ ET RANGEZ CORRECTEMENT LES PILES/BATTERIES POUR ÉVITER TOUTE LÉSION CORPORELLE OU TOUT DOMMAGE MATÉRIEL.

LES PILLES/BATTERIES PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES !

LA MANIPULATION IMPROPRE DES PILLES ET BATTERIES PEUT MENER À DES FUITES, DU FEU OU DES EXPLOSIONS QUI PEUVENT CAUSER DE GRAVES LÉSIONS CORPORELLES OU DES DÉGÂTS MATÉRIELS.

Piles Rechargeables

- » Les agréments de sécurité de sites dangereux pour les environnements explosifs sont valables uniquement pour le bloc-pile Peli fourni avec l'équipement.
- » Pour remplacer le bloc-pile, utilisez uniquement un bloc-pile Peli homologué pour le modèle de produit utilisé. L'utilisation d'autres blocs-piles réduira les performances, exposera l'utilisateur ou d'autres personnes à de graves lésions corporelles et annulera l'agrément de sécurité.
- » L'équipement doit être rechargé uniquement dans un endroit non dangereux.
- » L'équipement doit être rechargé uniquement à l'aide de la base-chargeur Peli fournie.

» Les batteries ne doivent être rechargées et ne doivent fonctionner que dans les plages de températures indiquées dans le tableau:

TYPE DE PILE	TEMPÉRATURE DE CHARGE	TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT
Plomb-acide	-15°C à 40°C (5°F à 104°F)	-15°C à 50°C (5°F à 122°F)
Ni-MH	0°C à 40°C (32°F à 104°F)	-20°C à 50°C (-4°F à 122°F)
Li-Ion et LiFePO4	0°C à 45°C (32°F à 113°F)	-20°C à 60°C (-4°F à 140°F)

- » Ne chargez PAS des piles alcalines rechargeables alors qu'elles se trouvent encore dans l'équipement. Sinon, cela peut dégager du gaz ou de la chaleur interne et provoquer un dégazage, une explosion, voire un incendie pouvant causer de graves lésions corporelles ou dégâts matériels.
- » Un déchargement important* de piles rechargeables peut provoquer un dégazage potentiellement dangereux et une fuite de l'électrolyte.
- » Il est fortement conseillé de conditionner* les piles tous les trois mois. Pendant le stockage, la capacité de la pile baisse en raison de l'auto-déchargement. Si vous n'utilisez pas le produit pendant des périodes prolongées, cela réduira la durée de vie des piles. Le retrait du chargeur du produit avant l'indication « PRÊT » entraînera une charge inadéquate.
- » Si les produits sont stockés en conservant les éléments rechargeables à l'intérieur, il est conseillé de le faire dans un endroit sec et frais. Si la température moyenne dépasse les 25 °C (sous 30 °C), la fréquence des chargements doit augmenter.
- » Il est recommandé de toujours conditionner une pile/batterie qui a été stockée avant usage.

* Déchargement important : La quasi-totalité de la capacité de la pile a été déchargée à un point entraînant des dommages irréparables. Pour connaître les niveaux spécifiques, reportez-vous aux spécifications de la pile.

* Conditionnement d'une pile : Chargez entièrement votre pile, puis débranchez-la du chargeur. Laissez votre torche fonctionner jusqu'à ce qu'elle s'éteigne après l'épuisement complet de la pile. Placez de nouveau la torche sur son chargeur et rechargez entièrement la pile avant de l'utiliser. Ce « conditionnement » ou ce « cyclage » de la pile lui permettra de conserver une charge plus complète pendant plus longtemps.

Avertissement

- » Si le chargeur n'indique pas une charge complète après plusieurs tentatives de charge, ou si vous constatez une réduction considérable des performances des piles, remplacez les piles.
- » N'utilisez PAS de chargeurs conçus pour une technologie de piles, un équipement ou un modèle différent(s). Le faire risquerait d'endommager le produit et d'exposer l'utilisateur à de graves lésions corporelles ou dégâts matériels.
- » Blocs-piles rechargeables Ni-Mh : n'utilisez PAS de blocs-piles rechargeables Ni-MH pendant plus de trois ans ou 500 cycles de charge/décharge, selon la première occurrence. L'utilisation de blocs-piles rechargeables Ni-MH pendant plus de trois ans ou 500 cycles de charge/décharge réduira les performances des piles et exposera l'utilisateur à de graves lésions corporelles ou dégâts matériels.
- » Blocs-piles rechargeables Li-Ion et LiFePO4 : n'utilisez PAS des blocs-piles rechargeables Li-Ion et LiFePO4 pendant plus de cinq ans. Leur utilisation pendant plus de cinq ans réduira les performances des piles et exposera l'utilisateur à de graves lésions corporelles ou dégâts matériels.
- » Batterie plomb-acide : n'utilisez PAS de batterie plomb-acide pendant plus de cinq ans ou 400 cycles de charge/décharge à 100 %, selon la première occurrence. L'utilisation de batterie plomb-acide pendant plus de cinq ans ou 400 cycles de charge/décharge avec un déchargement à 100 % réduira les performances de la batterie et exposera l'utilisateur à de graves lésions corporelles ou dégâts matériels.

* Pourcentage de déchargement : correspond à la capacité retirée de la batterie entièrement chargée. Cette valeur est définie comme la quantité totale d'énergie qui est déchargée d'une batterie, divisée par la capacité nominale de la batterie.

Recyclage Des Piles/Batteries

Mettez TOUJOURS correctement les piles/batteries au rebut dans un centre de recyclage de piles/batteries. Sinon, vous risquez de commettre un crime et cela risque de dégager des substances toxiques dangereuses.

Sceau De Garantie

Peli Product S.L.U. scelle ses produits à l'aide d'un autocollant ou d'une marque afin d'empêcher toute modification, entretien ou réparation non autorisés. Abîmer ou retirer cette marque annulera la garantie Pelican, veuillez consulter le site Web pour obtenir tous les détails. Pour toute réparation ou entretien, veuillez vous adresser au centre de réparation agréé Pelican le plus proche.

DE

BENUTZERHANDBUCH

HINWEIS: DIESE LEUCHTE VERFÜGT ÜBER KOMPLEXE PROGRAMME, BEI DENEN DAS AKKULADEGERÄT, DER SCHALTER UND DER LEUCHTKOPF MIT DEM AKKU KORRESPONDIEREN UND „ZUSAMMENPASSEN“ MÜSSEN. DIE ANZEIGEN UND BEDEULELEMENTE FUNKTIONIEREN SOFORT, PASSEN SICH ABER IM LAUFE VON 3 BIS 5 LADEZYKLEN AN UND ERREICHEN IHRE VOLLE GENAUIGKEIT.

Mastbetrieb

1. Heben Sie den LED-Kopf und den Mast in eine vertikale Position und setzen Sie die Basis des Mastes in die Aufnahmevorrichtung ein. **(A)**
2. Um den Mast auszufahren, lösen Sie die Klemme an jedem Abschnitt und heben Sie ihn an. Verriegeln Sie jede Klemme, wenn Sie die gewünschte Höhe erreicht haben. **(B)**
3. Um den Mast einzuklappen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

HINWEIS: DER MAST WIRD MIT DEN KLEMMEN NACH OBEN AUSGERICHTET.

Licht

1. Drücken Sie die Einschalttaste auf dem Tastenfeld einmal, um das Gerät einzuschalten. Wenn Sie Ihr Produkt zum ersten Mal einschalten, ist es auf die Werkseinstellung eingestellt. Danach merkt sich das Gerät die vorherige Einstellung, wenn Sie es das nächste Mal einschalten.
2. Der 9730 verfügt über 3 voreingestellte Helligkeitsstufen, die als „Sonnen“-Sym

Austausch Des Akku

Wenden Sie sich an Ihren Händler, um einen Ersatzakku zu erhalten. Folgen Sie den Anweisungen, die dem neuen Akku beiliegen, um ihn zu ersetzen.

Umwelt

Am Ende ihrer technischen Lebensdauer sollte der verschlossene Blei-Akku einem geeignigen Recyclingzentrum zugeführt oder an die Verkaufsstelle zurückgegeben werden.

BATTERIESICHERHEIT

BATTERIESICHERHEIT – DIESE WARNUNGEN UND ANWEISUNGEN MÜSSEN VOR DER VERWENDUNG ODER DEM LADEN DER BATTERIEN GELESEN WERDEN!

WARNUNG: BATTERIEN ORDNUNGSGEMÄSS VERWENDEN UND AUFBEWAHREN, UM VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN ZU VERMEIDEN

BATTERIEN KÖNNEN GEFÄHRLICH SEIN!

EINE UNSACHGEMÄSSE HANDHABUNG VON BATTERIEN KANN ZU AUSLAUFEN, BRAND ODER EXPLOSION FÜHREN, WAS SCHWERE VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN ZUR FOLGE HABEN KANN.

Wiederaufladbare Batterien

- Ex-Schutz-Sicherheitszulassungen für explosionsgefährdete Bereiche sind nur für den Peli Akku gültig, der mit der Ausrüstung geliefert wurde.
- Verwenden Sie als Ersatz-Akku nur den zugelassenen Peli Akku für das Modell des Produkts, das Sie verwenden. Die Verwendung anderer Akkus kann die Leistung mindern, den Benutzer oder andere Personen schweren Verletzungen aussetzen und lässt die Sicherheitszulassung ungültig werden.
- Die Ausrüstung darf nur an nicht-explosionsgefährdeten Orten aufgeladen werden.
- Die Ausrüstung darf nur mit der mitgelieferten Ladestation von Peli aufgeladen werden.
- Die Batterien müssen innerhalb der in dieser Tabelle angegebenen Temperaturbereiche aufgeladen und verwendet werden:

BATTERIETYP	LADETEMP.	BETRIEBSTEMP.
Bleisäure	–15°C bis 40°C (5°F bis 104°F)	–15°C bis 50°C (5°F bis 122°F)
NI-MH	0°C bis 40°C (32°F bis 104°F)	–20°C bis 50°C (–4°F bis 122°F)
Li-Ion und LiFePO4	0°C bis 45°C (32°F bis 113°F)	–20°C bis 60°C (–4° F bis 140°F)

- Wiederaufladbare Alkaline-Batterien dürfen NICHT wieder aufgeladen werden, wenn sie sich noch in der Ausrüstung befinden. Das Aufladen von Alkaline-Batterien, während sie noch in der Ausrüstung sind, kann zu einer internen Gas- oder Wärmebildung und damit zum Entgasen, zu einer Explosion oder möglicherweise zu einem Brand führen, was wiederum zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.
- Eine Tiefenentladung* des Akkus kann zu einem Ausgases potentiell gefährlicher Gase und Elektrolyte führen.
- Es wird dringend empfohlen, die Batterien alle drei Monate zu konditionieren*. Während der Lagerung nimmt die Kapazität der Batterie aufgrund von Selbstentladung ab. Wenn das Produkt über längere Zeit hinweg unbenutzt bleibt, verkürzt dies die Lebensdauer der Batterie. Wenn das Ladegerät vom Produkt getrennt wird, bevor „BEREIT“ angezeigt wird, führt das zu einer unzureichenden Aufladung.
- Produkte, die wiederaufladbare Produkte enthalten, sollten an einem kühlen, trockenen Ort gelagert werden. Wenn die Durchschnittstemperatur 25°C übersteigt (unter 30°C liegt), sollte die Batterie häufiger ergänzend geladen werden.
- Es empfiehlt sich, eine Batterie, die gelagert wurde, vor der Verwendung immer zu konditionieren.

* Tiefenentladung: Die Batterie wurde soweit entladen, dass irreparable Schäden aufgetreten sind. Siehe Batterie-Spezifikationen für die bestimmten Niveaus.

* Eine Batterie konditionieren: Die Batterie vollständig aufladen und dann vom Ladegerät trennen. Das Licht brennen lassen, bis die Batterie vollständig entleert ist und die Taschenlampe von selbst ausgeht. Die Lampe wieder an das Ladegerät stecken und die Batterie vor der Verwendung vollständig aufladen. Diese Konditionierung der Batterie hilft, eine vollere Ladung für einen längeren Zeitraum zu erhalten.

Warnung

- Wenn das Ladegerät auch nach wiederholten Ladeversuchen keine volle Ladung anzeigt oder die Batterie einen deutlichen Leistungsabfall aufweist, ist ein Austausch der Batterie erforderlich.
- Verwenden Sie KEINE Ladegeräte, die für eine andere Batterietechnologie oder Ausrüstung oder ein anderes Modell ausgelegt sind. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden und es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden.
- Wiederaufladbare Ni-MH-Akkus: Wiederaufladbare Ni-MH-Akkus dürfen nicht länger als drei Jahre oder 500 Lade-/Entladezyklen verwendet werden, je nachdem, was früher eintritt. Die Verwendung von wiederaufladbaren Ni-MH-Akkus länger als drei Jahre oder 500 Lade-/Entladezyklen reduziert die Leistung der Batterie und setzt den Benutzer schweren Verletzungen oder Sachschäden aus.
- Wiederaufladbare Li-Ionen- und LiFePO4-Akkus: Wiederaufladbare Li-Ionen- und LiFePO4-Akkus dürfen NICHT länger als fünf Jahre verwendet werden. Die Verwendung über einen Zeitraum von mehr als fünf Jahren reduziert die Leistung der Batterie und setzt den Benutzer schweren Verletzungen oder Sachschäden aus.
- Bleisäurebatterie: Bleisäurebatterien dürfen NICHT länger als fünf Jahre oder 400 Lade-/Entladezyklen bei 100% DoD (Entladungstiefe) * verwendet werden, je nachdem, was früher eintritt. Die Verwendung von Bleisäurebatterien länger als drei Jahre oder 400 Lade-/Entladezyklen bei 100% DoD reduziert die Leistung der Batterie und setzt den Benutzer der Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden aus.

* DoD (Entladungstiefe) *: ist der Anteil oder Prozentsatz der Kapazität, die aus der vollständig geladenen Batterie entnommen wurde. Die Entladungstiefe ist definiert als die gesamte Energiemenge, die aus einer Batterie entnommen wird, geteilt durch die Nennkapazität der Batterie. Die Entladungstiefe wird normalerweise als Prozentsatz ausgedrückt.

Batterie-Recycling

Die Batterien sind IMMER ordnungsgemäß bei einem zugelassenen Recyclingcenter für Batterien zu entsorgen. Nichtbeachtung kann eine Straftat sein und zur Freisetzung schädlicher, giftiger Stoffe führen.

Garantiesiegel

Peli Product S.L.U. versiegelt seine Produkte mit einem „Void“-Sicherheitsaufkleber/einer Lackversiegelung, um unbefugte Änderungen, Wartungs- und/oder Reparaturversuche zu verhindern. Das Aufbrechen oder Entfernen dieses Siegels führt zum Erlöschen der Pelican-Garantie, weitere Informationen finden Sie auf der Website. Für Service- oder Wartungsarbeiten wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene autorisierte Pelican-Reparaturzentrum.

IT

MANUALE D'USO

NOTA: QUESTA LAMPADA È DOTATA DI PROGRAMMI COMPLESSI CHE RICHIEDONO CHE IL CARICABATTERIE, L'INTERRUTTORE E LA TESTA DELLA LAMPADA CORRISPONDANO E SIANO ACCOPPIATI CON LA BATTERIA. GLI INDICATORI E I CONTROLLI FUNZIONERANNO IMMEDIATAMENTE, MA SI REGOLANO E ACQUISISCONO UNA PRECISIONE COMPLETA NELL'ARCO DI 3-5 CICLI DI CARICA.

Funzionamento Dell’asta

- Sollevare la testa LED e l’asta in posizione verticale e posizionare la base dell’asta sull’elemento di posizionamento. **(A)**
- Per estendere l’asta, rilasciare il morsetto su ciascuna sezione e sollevare. Bloccare ogni morsetto una volta raggiunta l’altezza prescelta. **(B)**
- Per ripiegare l’asta, invertire la procedura.

NOTA: L’ASTA SI POSIZIONA CON I MORSETTI RIVOLTI VERSO L’ALTO.

Funzionamento Della Luce

- Premere una volta il pulsante di accensione sulla pulsantiera per accenderla. La prima volta che si accende il dispositivo avrà le impostazioni di fabbrica. Dopo questa operazione, il dispositivo ricorderà le impostazioni precedenti alla successiva accensione.
- Il modello 9730 dispone di 3 livelli di luminosità preimpostati, visualizzati come simboli del sole. La regolazione può essere effettuata verso l’alto o verso il basso premendo il pulsante della pulsantiera con il simbolo del sole. Si noterà che l’intensità della luce varia a seconda di questa impostazione.
- Premere il pulsante di accensione sulla pulsantiera per spegnerna.
- La testa della lampada è inoltre dotata di una luce rivolta all’indietro per illuminare l’area circostante l’unità. L’interruttore per questa operazione si trova sul retro della testa della lampada. Premere una volta per accendere, poi di nuovo per spegnere.

Modalità Lampeggiante

- Con l’unità accesa, tenere premuto il pulsante con il simbolo del sole grande per 5 secondi fino all’inizio del lampeggiamento, quindi selezionare il livello di potenza desiderato.
- Per disattivare la modalità lampeggiante, ripetere la procedura.

Livello Della Batteria

Il modello 9730 è dotato di un indicatore del livello della batteria. Mentre il dispositivo è acceso, il numero di segmenti illuminati nel display di livello si riduce gradualmente nel tempo. Il dispositivo si spegne subito dopo il lampeggiamento di un singolo segmento rosso. Una volta che il dispositivo si è spento, è necessario ricaricarlo.

Ricarica Della Batteria

- Inserire l’alimentatore nella presa di riserva sul retro del dispositivo finché non si blocca in posizione.
- Collegare l’alimentatore alla rete di alimentazione CA e accenderlo (se necessario).

Indicazione Del Ciclo Di Carica

Durante la carica, il display del monitor di livello si illumina e continua ad aumentare fino a quando non vengono visualizzati tutti i segmenti del display. Quando il display smette di aumentare e mostra tutti i segmenti, la batteria è completamente carica.

ATTENZIONE: UTILIZZARE SOLO UN ALIMENTATORE OMOLOGATO E ASSICURARSI CHE LA RICARICA AVVENGA IN UN LOCALE BEN VENTILATO.

NON CONSERVARE I BATTERY PACK SCARICHI.

QUANDO NON VIENE UTILIZZATO, RICARICARE IL BATTERY PACK OGNI 3 MESI.

UNA VOLTA COMPLETATA LA CARICA, RIMUOVERE SEMPRE L’ALIMENTATORE.

Sostituzione Della Batteria

Rivolgersi al rivenditore per la sostituzione della batteria.

Per la sostituzione, seguire le istruzioni fornite con la nuova batteria.

Ambiente

Al termine della sua vita tecnica, la batteria al piombo sigillata deve essere inviata a un centro di riciclaggio adeguato o restituita al punto vendita.

SICUREZZA DELLE BATTERIE

SICUREZZA DELLE BATTERIE: È NECESSARIO LEGGERE QUESTE AVVERTENZE E ISTRUZIONI PRIMA DI USARE O CARICARE LE BATTERIE!

ATTENZIONE: PER EVITARE LESIONI O DANNI, MANIPOLARE E CONSERVARE CORRETTAMENTE LE BATTERIE

LE BATTERIE POSSONO ESSERE PERICOLOSE!

UNA MANIPOLAZIONE INCORRETTA DELLE BATTERIE PUÒ COMPORTARE PERDITE, INCENDI O ESPLOSIONI CHE POSSONO CAUSARE GRAVI INFORTUNI O DANNI MATERIALI.

Batterie Ricaricabili

- Le Certificazioni di sicurezza in luoghi potenzialmente pericolosi relative agli ambienti esplosivi sono valide esclusivamente per il pacchetto batterie Peli fornito in dotazione con l’apparecchiatura.
- Per la sostituzione del pacchetto batterie, utilizzare esclusivamente il pacchetto batterie Peli approvato per il modello di prodotto in uso. L’uso di altri pacchetti batterie riduce le prestazioni, espone l’utente o altri a gravi infortuni e annullerà la validità della certificazione di sicurezza.
- L’apparecchiatura deve essere ricaricata unicamente in luoghi non pericolosi.
- Per ricaricare l’apparecchiatura, utilizzare esclusivamente la base caricabatterie Peli in dotazione.
- Le batterie devono essere ricaricate e utilizzate negli intervalli di temperatura indicati nella presente tabella:

TIPO BATTERIA	TEMPERATURA DI RICARICA	TEMPERATURA DI ESERCIZIO
Piombo-Acido	da –15°C a 40°C (da 5°F a 104°F)	da –15°C a 50°C (da 5°F a 122°F)
NI-MH	da 0°C a 40°C (da 32°F a 104°F)	da –20°C a 50°C (da –4°F a 122°F)
Li-Ion e LiFePO4	da 0°C a 45°C (da 32°F a 113°F)	da –20°C a 60°C (da –4° F a 140°F)

- NON caricare batterie alcaline ricaricabili mentre sono ancora nell’apparecchiatura. La carica di batterie alcaline da dentro l’apparecchiatura può infatti generare gas o calore all’interno della torcia, con conseguente fuoriuscita di gas, scoppio o rischio di incendio che possono causare gravi infortuni o danni materiali.
- Se scaricate completamente*, le batterie ricaricabili possono sprigionare gas ed elettroliti potenzialmente pericolosi.
- Si consiglia fortemente di eseguire il rodaggio* delle batterie ogni tre mesi. Durante lo stoccaggio, la capacità della batteria si riduce a causa dello scaricamento automatico. Lasciando il prodotto inutilizzato per lunghi periodi di tempo si ridurrà la durata della batteria. Lo scollegamento del caricatore dal prodotto prima dell’indicazione “READY” (pronto) comporterà una ricarica inadeguata.
- In caso di stoccaggio di prodotti contenenti componenti ricaricabili, si consiglia di farlo in un luogo fresco e asciutto. Se la temperatura media è superiore a 25°C (non oltre 30°C), la frequenza di ricarica supplementare dovrebbe essere aumentata.
- Si consiglia di eseguire sempre il rodaggio di una batteria che sia stata stoccata prima dell’uso.

* Scaricamento profondo: la batteria è stata lasciata scaricare la maggior parte della sua capacità fino a un punto oltre il quale si è verificato un danno irreparabile. Vedere le specifiche della batteria per i livelli specifici.

* Rodaggio di una batteria: caricare al massimo la batteria e poi scollegarla dal caricabatterie. Lasciare la luce in funzione fino a quando la batteria non è completamente scarica e si spegne da sola. Riporre la luce sul suo caricabatterie e ricaricare completamente la batteria prima di utilizzarla. Questo rodaggio o “ciclo” della batteria la aiuterà a mantenere una carica più completa per un periodo di tempo superiore.

Attenzione

- Se il caricabatterie non indica una carica completa dopo ripetuti tentativi di carica, o la batteria mostra una marcata riduzione delle prestazioni, è necessaria la sostituzione della batteria.
- NON utilizzare caricabatterie progettati per una tecnologia, un’apparecchiatura o un modello di batteria diversi. Farlo potrebbe danneggiare il prodotto ed esporre l’utente a gravi infortuni o danni materiali.
- Pacchetti batterie ricaricabili NI-MH: NON utilizzare pacchetti batteria NI-MH ricaricabili per oltre tre anni o 500 cicli di carica/scarica, a seconda di quale scadenza avviene prima. L’utilizzo di pacchetti batteria NI-MH ricaricabili per oltre tre anni o 500 cicli di carica/scarica riduce le prestazioni della batteria ed espone l’utente a gravi infortuni o danni materiali.
- Pacchetti batterie ricaricabili Li-Ion e LiFePO4: NON utilizzare batterie ricaricabili Li-Ion e LiFePO4 per più di cinque anni. L’utilizzo per un periodo superiore ai cinque anni ridurrà le prestazioni della batteria ed esporrà l’utente a gravi infortuni o danni materiali.
- Batteria al piombo-acido: NON utilizzare batterie al piombo-acido per oltre cinque anni o 400 cicli di carica/scarica al 100% di profondità di scarica (DoD, Depth of Discharge) *, a seconda di quale scadenza avviene prima. L’utilizzo di batterie al piombo-acido per oltre cinque anni o 400 cicli di carica/scarica al 100% di profondità di scarica (DoD, Depth of Discharge) riduce le prestazioni della batteria ed espone l’utente a gravi infortuni o danni materiali.

* DoD (Depth of Discharge, profondità di scarica):* è la frazione o la percentuale di capacità rimossa dalla batteria completamente carica. La profondità di scarica si definisce come la quantità totale di energia scaricata da una batteria, divisa per la capacità nominale della batteria. La profondità di scarica è normalmente espressa sotto forma di percentuale.

Riciclaggio Delle Batterie

Smaltire SEMPRE correttamente le batterie presso un centro autorizzato al loro riciclaggio. Non farlo può costituire un reato e portare al rilascio di materiali tossici dannosi.

Sigillo Di Garanzia

Peli Product S.L.U. sigilla i propri prodotti utilizzando un’etichetta adesiva VOID / sigillo di vernice per impedire modifiche non autorizzate, manutenzione o/o tentativi di riparazione. La rottura o la rimozione di questo sigillo invalida la garanzia Pelican, si prega di consultare il sito web per i dettagli completi. Per l’assistenza o la manutenzione, rivolgersi al più vicino centro di riparazione autorizzato Pelican.

RU

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ПРИМЕЧАНИЕ. ДАННАЯ ОСВЕТИТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА ИСПОЛЬЗУЕТ СЛОЖНОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, ДЛЯ РАБОТЫ КОТОРОГО ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ И ГОЛОВНАЯ ЧАСТЬ ФОНАРИ ДОЛЖНЫ БЫТЬ СОВМЕСТИМЫ И «СПАРИНЫ» С АККУМУЛЯТОРОМ, ИНДИКАТОРЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ НАЧНУТ РАБОТАТЬ СРАЗУ, НО ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ МАКСИМАЛЬНОЙ ТОЧНОСТИ ИМ ПОТРЕБУЕТСЯ 3–5 ЦИКЛОВ ЗАРЯДКИ.

Работа С Мачтой

- Поднимите светодиодную головку и штангу, придав им вертикальное положение, и установите основание штанги на фиксирующий элемент. **(A)**
- Чтобы раздвинуть мачту, освободите зажим каждого сегмента и вытяните штангу. Зафиксируйте зажимы, когда мачта достигнет нужной высоты. **(B)**
- Чтобы сложить мачту, выполните действия в обратном порядке.

ПРИМЕЧАНИЕ. МАЧТА УКЛАДЫВАЕТСЯ ЗАЖИМАМИ ВВЕРХ.

Работа С Проектором

- Нажмите кнопку питания на панели, чтобы включить устройство. При первом включении будет отображаться заводские настройки. После этого устройство будет запоминать последние использованные настройки при последующем включении.
- Модель 9730 имеет 3 предустановленных уровня яркости, отображаемых в виде значков солнца. Яркость можно регулировать, нажимая кнопку с изображением солнца на панели. Вы заметите, что интенсивность света будет меняться в зависимости от выбранных настроек.
- Нажмите кнопку питания на панели, чтобы выключить устройство.
- Головка прожектора также оснащена зарядим светом для освещения области вокруг устройства. Переключатель для этого элемента освещения находится на задней стороне головки. Нажмите, чтобы включить свет; нажмите снова, чтобы выключить.

Мигающий Режим

- При включенном устройстве нажмите и удерживайте кнопку с большим изображением солнца в течение 5 секунд, пока прожектор не начнет мигать, затем выберите нужный уровень мощности.
- Чтобы выключить мигающий режим, повторите действия.

Уровень Заряда Аккумулятора

Осветительная система 9730 оснащена индикатором уровня заряда аккумулятора. Когда устройство включено, количество сегментов, подсвеченных на индикаторе уровня заряда, постепенно уменьшается. Устройство выключится вскоре после того, как загорится и начнет мигать один красный сегмент. После автоматического выключения устройства его необходимо подзарядить.

Зарядка Аккумулятора

- Подключите блок питания к свободному разъему на задней части устройства до полной фиксации.
- Подключите блок питания к сети переменного тока и включите (если применимо).

Индикатор Цикла Зарядки

Во время зарядки индикатор уровня загорится и будет постепенно заполняться, пока не отобразятся все сегменты. Когда индикатор перестанет заполняться и загорится все сегменты, аккумулятор будет полностью заряжен.

ВНИМАНИЕ! ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОДОБРЕННЫЙ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ БЛОК ПИТАНИЯ И УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЗАРЯДКА ПРОВОДИТСЯ В ХОРОШО ВЕНТИЛИРУЕМОМ ПОМЕЩЕНИИ.

НЕ ХРАНИТЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БЛОКИ В РАЗРЯЖЕННОМ СОСТОЯНИИ.

КОГДА АККУМУЛЯТОРНЫЕ БЛОКИ НЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ, ПОДЗАРЯЖАЙТЕ ИХ КАЖДЫЕ 3 МЕСЯЦА.

ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ БЛОК ПИТАНИЯ ПОСЛЕ ПОЛНОЙ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА.

Замена Аккумулятора

Обратитесь к дистрибьютору для получения нового аккумулятора. Для замены аккумулятора следуйте прилагаемым к нему инструкциям.

Защита Окружающей Среды

По окончании срока службы герметичный свинцово-кислотный аккумулятор следует отправить в подходящий центр переработки или вернуть в место покупки.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С БАТАРЕЯМИ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ С БАТАРЕЯМИ — ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЛИ ЗАРЯЖАТЬ БАТАРЕИ, ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ В ЭТОМ ДОКУМЕНТЕ!

ВНИМАНИЕ! ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ И ПОВРЕЖДЕНИЙ СОБЛЮДАТЬ ПРАВИЛА ПО ОБРАЩЕНИЮ И ХРАНЕНИЮ БАТАРЕЙ

БАТАРЕИ МОГУТ ПРЕДСТАВЛЯТЬ ОПАСНОСТИ!

НЕПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ И МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБУ, ВЫЗВАННЫМ НАРУШЕНИЕМ ЦЕЛОСТНОСТИ, ВОЗГОРАНИЕМ ИЛИ ВЗРЫВОМ БАТАРЕЙ.

Аккумуляторные Батареи

- Специальные разрешения для взрывоопасных сред действительны только для аккумуляторов Peli, прилагаемых к оборудованию.
- В качестве сменных аккумуляторов разрешается использовать только аккумуляторы Peli, предназначенные для конкретного изделия. Эксплуатация с аккумуляторами другого типа может привести к ухудшению характеристик оборудования и представлять опасность для здоровья пользователя или других лиц. Разрешения, подтверждающие безопасность эксплуатации, в этом случае утрачивают свою силу.
- Оборудование разрешается заряжать только в безопасных условиях.
- Оборудование разрешается заряжать только с помощью прилагаемого зарядного устройства Peli.
- Батареи разрешается заряжать и эксплуатировать при температурах, указанных в таблице ниже:

ТИП БАТАРЕИ	ТЕМПЕРАТУРА ЗАРЯДКИ	РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА
Свинцово-Кислотные	от –15°C до 40°C (от 5°F до 104°F)	от –20°C a 50°C (от –4°F до 122°F)
Никель-Металлогидридные	от 0°C до 40°C (от 32°F до 104°F)	от –20°C a 50°C (от –4°F до 122°F)
Литий-Ионные И LiFePO4	от 0°C до 45°C (от 32°F до 113°F)	от –20°C a 60°C (от –4°F до 140°F)

- Для зарядки ОБЯЗАТЕЛЬНО извлек щелочные аккумуляторы из оборудования. В противном случае внутри оборудования скапливается газ или тепло, под воздействием которых батареи могут утратить целостность, взорваться или загореться, причинив серьезные травмы и материальный ущерб.
- Возможна утечка потенциально опасных газов и электролитов в случае глубокой разрядки аккумулятора.
- Настоятельно рекомендуется производить кондиционирование* батарей каждые три месяца. Во время хранения емкость батарей падает в результате саморазряда. Длительное неиспользования изделия приводит к сокращению срока службы батареи. Отсоединение зарядного устройства от изделия до того, как загорится индикатор готовности, приводит к неполной зарядке.
- Изделия, содержащие аккумуляторы, рекомендуется хранить в сухом прохладном месте. Если средние температуры превышают 25°С (77°F) (ниже 30°С или 86°F), следует увеличить частоту дополнительной зарядки.
- После хранения рекомендуется выполнить кондиционирование батарей.

* Глубокий разряд: Батарея разряжается почти полностью до критического уровня, ниже которого батарея получает неустраняемые повреждения. Соответствующий уровень указан в технических характеристиках батареи.

* Кондиционирование батарей: Полностью зарядить батарею и отсоединить от зарядного устройства. Включить фонарик и не выключать его до тех пор, пока батарея не разрядится полностью и не выключится фонарик. Подключить фонарик к зарядному устройству и полностью зарядить батарею. Кондиционирование — процесс, позволяющий «перезагрузить» батарею и сохранить максимальную емкость в течение длительного времени.

Внимание

- Если в результате многократных попыток не удается зарядить батарею до уровня, при котором загорается индикатор полного заряда, или производительность батареи значительно ухудшилась, необходимо заменить батарею.
- НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ зарядные устройства, предназначенные для других технологий, устройств и моделей. Возможно повреждение изделия и возникновение ситуаций, влекущих серьезные травмы и материальный ущерб.
- Никель-металлогидридные аккумуляторы НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ никель-металлогидридные аккумуляторы более трех лет или после 500 циклов заряда-разряда, в зависимости от того, какое из событий наступит первым. После трех лет эксплуатации или 500 циклов заряда-разряда ухудшаются характеристики фонаря и возникает риск серьезной травмы и материального ущерба.
- Литий-ионные и LiFePO4 аккумуляторы НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ литий-ионные и LiFePO4 аккумуляторы более пяти лет. После этого срока ухудшаются характеристики батареи и возникает риск серьезной травмы и материального ущерба.
- Свинцово-кислотные аккумуляторы НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ свинцово-кислотные аккумуляторы более пять лет или после 400 циклов заряда-разряда при 100% DOD (глубина разряда) *, в зависимости от того, какое из событий наступит первым. После пяти лет эксплуатации или 400 циклов заряда-разряда (при 100% DOD) значительно ухудшаются характеристики фонаря и возникает риск серьезной травмы и материального ущерба.

* DOD (Depth Of Discharge, глубина разряда) *: Процент номинальной емкости, снятой при разряде батареи. Глубина разряда определяется как емкость полностью заряженной батареи, деленная на номинальную емкость батареи. Глубина разряда обычно выражается в процентах.

Утилизация Батарей

Утилизировать ТОЛЬКО надлежащим образом в специальных центрах по утилизации батарей. Неправильная утилизация может являться нарушением закона. При неправильной утилизации возможен выход вредных и токсичных материалов.

Гарантийная Пломба

Компания Peli Product S.L.U. использует пломбу-наклейку Void или маркер-краску для защиты изделий от несанкционированного модифицирования, технического обслуживания и/или попыток ремонта. Нарушение или удаление пломбы аннулирует гарантию Pelican, подробности можно найти на сайте. Для проведения технического обслуживания или ремонта, пожалуйста, обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр Pelican.

PELI 1 YEAR LIMITED GUARANTEE

Peli Products, S.L.U. ("Peli") guarantees its Remote Area Lighting Systems (RALS) against defects in materials and workmanship under normal use, service, and maintenance for a period of one year from the date of purchase. With valid dated proof of purchase, Peli will either repair or replace any defective product, at our sole option. All claims under this guarantee, of any nature, are barred if the product has been altered or in any way physically changed, or subjected to abuse, misuse, negligence or accident.

For complete details refer to: www.peli.com/peli-warranty

GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PELI

Peli Products, S. L. U. («Peli») ofrece una garantía de un año a partir de la fecha de compra para sus sistemas de iluminación de áreas remotas (RALS, por sus siglas en inglés) contra defectos en materiales y mano de obra bajo uso, servicio y mantenimiento normales. Con un comprobante de compra válido y con fecha, Peli reparará o reemplazará cualquier producto defectuoso, a nuestra única discreción. Ninguna reclamación de garantía será válida si el producto ha sido alterado o modificado físicamente de alguna manera, o si ha sido sometido a abuso, uso indebido, negligencia o accidentes.

Se puede visitar la siguiente página para obtener los detalles completos: www.peli.com/peli-warranty.

GARANTIE PELI LIMITÉE D'UN AN

Peli Products, S.L.U. (« Peli ») garantit ses produits d'éclairage à distance (RALS) contre les défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de maintenance pendant une période d'un an à compter de la date d'achat. Sur présentation d'une preuve d'achat valide et datée, Peli réparera ou remplacera tout produit défectueux, à sa seule discrétion. Toute réclamation au titre de cette garantie, de quelque nature que ce soit, est exclue si le produit a été altéré ou modifié physiquement de quelque manière que ce soit, ou s'il a fait l'objet d'un abus, d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'un accident.

Pour plus de détails, veuillez consultez : www.peli.com/peli-warranty.

1 JAHR BESCHRÄNKTE PELI-GARANTIE

Peli Products, S.L.U. („Peli“) garantiert für seine Remote Area Lighting-Systeme (RALS) ein Jahr ab Kaufdatum gegen Material- und Verarbeitungsfehler bei normalem Gebrauch, Service und Wartung. Bei Vorlage eines gültigen, datierten Kaufbelegs wird Peli ein defektes Produkt nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen. Jegliche Garantie-Ansprüche sind ausgeschlossen, wenn das Produkt verändert oder in irgendeiner Weise physisch verändert wurde, oder wenn es Missbrauch, Fehlgebrauch, Fahrlässigkeit oder einem Unfall ausgesetzt war.

Ausführliche Informationen finden Sie unter: www.peli.com/peli-warranty.

GARANZIA LIMITATA PELI DEL PERIODO DI 1 ANNO

Peli Products, S.L.U. ("Peli") garantisce i suoi Sistemi di illuminazione per aree remote (RALS) contro difetti di materiali e